

# OPEN DAY



2014  
開放日



## Anniversary Open Day 2014

### 2014 周年紀念開放日

To celebrate its 30<sup>th</sup> Anniversary year in 2014, the Hong Kong Academy for Performing Arts (the Academy) is holding a special Open Day on 9 March 2014 highlighted by two new features: admission talks for 2015/2016 undergraduate and postgraduate programmes, and an installation in the foyer.

The day will give prospective students the opportunity to learn more about the full-time programmes on offer in 2015/16 with admission talks given from 11am to 4pm at the main campus in Wan Chai.

The occasion also focuses on the innovative spirit, creative energies and professionalism of two generations of Academy students with an installation in the foyer created by alumnus Mr Albert Au (class of 1996) with input from Academy students. The installation, which comprises wire structures, 3-D effects, miniature figures and projection screens, makes the public space more engaging for visitors.

On the same day, the *Arts Mobile Performance* project will be launched at a ceremony officiated by Academy Director Professor Adrian Walter. The project takes students into the community, where they will give 16 outdoor performances at community centres and schools. In preparation for these performances, students have attended a one-day workshop organized by the Academy's Performing Arts Education Centre. The initiative is

2014 年 3 月 9 日的開放日適逢香港演藝學院（演藝）30 周年的誌慶盛事，特地加添新項目，包括有 2015/16 年學士學位及碩士學位課程入學講座及大堂藝術裝置等。

有志報讀演藝 2015/16 年課程的學生，可在當天把握機會，參加在灣仔本部於上午 11 時至下午 4 時舉行的入學講座。

演藝大堂將以全新面貌視示人，以線條、投射、人體模型及 3-D 效果組成的藝術裝置，歡迎到訪的賓客。是項藝術裝置由區宇剛（1996 年畢業生）創作，除展現演藝校友的創意及才華外，演藝學生參與的努力，也體現出這項展品的深層意義。

另外，校長華道賢教授亦為「演藝流動車」計劃主持啟動禮。顧名思義，計劃之下的車輛將化身舞台，3 月 6 至 16 日期間，接載學生穿梭港九各地的社區與學





part of the second edition of the award-winning **Performing Arts Marathon @ Sham Shui Po** project that started in 2012. Bloomberg is the sponsor of both editions.

The opening ceremony of the Academy's Anniversary Year Open Day will start at 10am at the main campus in Wanchai, and will be followed by performances, workshops and open classes both there and at the Bethanié campus in Pokfulam.

To receive updates on the Academy's 2014 Open Day, please visit [www.hkapa.edu](http://www.hkapa.edu)

### 9.3.2014 (星期日 Sunday)

Wanchai Campus 灣仔本部：上午 10am – 下午 5pm

Béthanie Campus 伯大尼：下午 1pm – 5pm

Free admission 免費入場

校，為大眾送上 16 場戶外舉行的藝術表演。參與計劃的學員在表演藝術教育中心的安排下，先參加藝術教育工作坊，接受訓練。是項計劃乃曾獲獎的「**演藝馬拉松·遊樂深水埗**」的活動之一。計劃連續兩年均獲彭博慷慨贊助。

開放日活動林林總總，包括資料研討會、示範、表演、導賞團及工作坊，分別在灣仔及伯大尼校園舉行。

詳情請瀏覽 [www.hkapa.edu](http://www.hkapa.edu)







## Going global – Academy Director visits institutions in Europe

### 放眼全球 國際視野 — 演藝校長訪問歐洲多間院校

In the context of the Academy's Strategic Plan 2013-2023, making the institution a global learning community is one of the top priorities to ensure students have the opportunity to work alongside the very best performing artists from around the world and to benchmark themselves against international best practice.

In this regard, Academy Director Professor Adrian Walter visited a number of leading performing arts institutions in Europe in February: the Royal Conservatoire of Scotland (RCS), the Royal Conservatoire in the Hague, Netherlands Dance Theatre, Amsterdam Conservatorium of Music, New Dutch Academy and the Zurich University of the Arts (ZHdK), establishing excellent links and laying the ground for future collaboration.

These institutions share the same philosophy with the Academy in their emphasis on globalization, in their offer of multi-disciplinary and cross-cultural programmes, and the focus on practice-led research, partnerships, development of

根據《策略規劃發展 2013-2023》，讓演藝成為全球學習網絡重要一員乃優先工作之一，以確保學生能與世界各地最優秀的表演藝術家切磋合作，並以國際水平作為評核標準。

有鑑及此，演藝校長華道賢教授於2月出訪歐洲各國，訪問多間首屈一指的表演藝術機構，包括蘇格蘭皇家音樂學院、海牙皇家音樂學院、荷蘭舞蹈劇團、阿姆斯特丹音樂學院、新荷蘭管弦樂團和蘇黎世藝術大學，建立彼此關係之餘，更為演藝將來與各學院、團體之合作，奠定良好根基。華教授所訪的藝術機構，重視全球一體化帶來的機遇，致力提供跨學科、跨文化的課程，與演藝的教育理念不謀而合；而在研究工作、建立夥伴關係、研發新一代教育科技及培養學生高水平藝壇技能等多方面的意念，亦與演藝的相同。

在蘇格蘭皇家音樂學院，華道賢教授以嘉賓身分參加其首輪「國際藝術及學術諮詢論壇」，期間





new educational technologies, and the cultivation of students' high-level employability skill.

At the RCS, Professor Walter was visiting as an external member of the institution's first International Artistic and Academic Advisory Forum when key topics such as globalization, use of innovative teaching programmes, the development and management of portfolio careers were discussed. The Forum was chaired by RSC Principal Professor John Wallace and participated by RSC senior colleagues and external members from among top institutions in Europe and the United States. As the only member from Asia, Professor Walter looks to share best practice in the region with his European counterparts, at the same time taking back to the Academy collaboration opportunities.

During his RCS visit, Professor Walter had the opportunity to interact with some students working on their "Bridge Week" projects. He 'participated' in one of the projects by attending an interview in a radio station set up by students (main photo). When asked what the popular and world music scenes were like in Hong Kong, Professor Walter suggested that Academy students would have just the answer. This gave rise to the idea of a peer-to-peer 'radio broadcast exchange' between students at the Academy and students at the RCS in addition to a partnership to explore the possibility of offering joint programmes.

At the ZHdK, one of the projects discussed was *Common Stage*, an annual programme of productions involving students of dance, music, art and design put together by ZHdK and Beijing's National Academy of Chinese Theatre Arts (NACTA) since 2009. For the project's sixth edition in 2014, the project will involve a collaboration between ZHdK and the Academy. This collaboration is the beginning of a productive partnership between the two institutions especially in light of ZHdK's increasing focus on building their presence in Hong Kong in the years to come.

These visits will continue as the Academy is committed to maintain its position as an innovative, multidisciplinary and globally focused educational institution.

探討多個重要議題，包括全球一體化、創新教學課程之應用、一身多職事業之建立與管理。論壇由蘇格蘭皇家音樂學校校長約翰·華萊士主持，參與者除該院高級人員外，亦有來自歐美頂尖藝術學院的學者。華教授乃亞洲唯一嘉賓，一方面與當地學者分享亞洲演藝教育的發展趨勢，另一方面則為演藝開拓與各大學的合作的機會。論壇成員擬於8月再次碰首。

華教授訪問蘇格蘭皇家音樂學院時，正值該院舉行學生活動周，他接受當地學生邀請，在模擬電台上進行訪問（主圖）。被問及本港流行樂壇與國際音樂的趨勢，華教授指演藝學生對此認識更深，是次「參與」不期然造就演藝及蘇格蘭皇家音樂學院學生互動的「電台廣播交流」的意念。此外，華教授亦與該校探討兩院合辦課程的可能性。

至於蘇黎世藝術大學的訪問，則討論年度項目《共同舞台》的細節。蘇黎世藝術大學自2009年起每年與北京的中國戲曲學院合作，集合兩校的舞蹈、音樂、美術及設計的力量，搭建《共同舞台》。2014年，項目進入第六屆，蘇黎世藝術大學將與演藝合作，標誌兩院展開豐富有效的夥伴關係，加上蘇黎世藝術大學未來更著眼於香港的發展，令是次合作更具代表意義。

同類訪問活動將會繼續，務求吸收各家大成，促進交流互動，鞏固演藝成為創新、跨學科與明察全球的優質教育機構。



Zürich University of the Arts President Professor Thomas Meier (left) receives a souvenir from Academy Director Professor Adrian Walter  
香港演藝學校校長華道賢教授向蘇黎世藝術大學 Thomas Meier 教授（左）致送紀念品





## Double Honour for Young Pianist in First Overseas Competition 年青琴手首度揚威海外

Bachelor of Music Degree Year One student Ho Shun Yin recently won two prizes in the same competition in the 15<sup>th</sup> *International Chopin Piano Competition in ASIA* (College category) in Tokyo in January 2014 : Gold Prize as the best player in the category and the Soloist Award as one of the best player overall. The acclaim is especially noteworthy as the 18-year old was the youngest musician in the category, and this was the first time that she had competed outside Hong Kong.

Now a student of Head of Keyboard Studies Professor Gabriel Kwok, Ms Ho was previously a student in the Academy's junior programme for eight years studying with Ms Shirley Ip and Ms Julie Kuok. Ms Ho was also a member of the orchestra at Belilios Public School as well as the Hong Kong Youth Symphony Orchestra and was the winner of many local piano competitions. Besides having a FTCL diploma in piano performance, Ms Ho has also obtained a LTCL viola performance diploma with distinction from Trinity College London.

音樂學士學位課程一年級學生何舜然最近於2014年1月及2月在東京舉行的第15屆亞洲蕭邦國際鋼琴賽（大學組）連獲兩大殊榮——傑出表現獎（決賽最優秀的琴手）及金獎（整體最優秀的琴手之一）。

現年18歲的何舜然今次首度參加香港以外的海外比賽，雖為大學組最年輕的參賽者，但即報捷奏凱，揚威日本，故此，對她來說，兩獎意義實在不言而喻。

何舜然就讀學士學位課程之前，有八年就讀演藝青少年音樂課程，師隨葉幸沾與郭品文。她中學時曾是庇理羅士女子中學管弦樂團的中堅分子，更是香港青年愛樂樂團的活躍成員，先後在眾多鋼琴比賽取得佳績。此外，她亦以優異成績，考獲英國聖三一音樂學院中提琴音樂文憑考試的LTCL資格。

## Academy's Young Cantonese Opera Members Named Outstanding Performers 演藝青年粵劇團成員獲優秀表演獎

Two members of the Academy's Young Cantonese Opera Troupe were honoured with Outstanding Performance Awards for their stellar performances at the West Kowloon Bamboo Theatre over the Chinese New Year period on 8 and 9 February. The awards went to Wang Zhiliang (photo 1) who played Lin Chong in "Lin Chong's Nocturnal Escape" and Ruan Dewen (photo 2) who played Wen Pingsheng in "Time to Go Home".

The awards were made as part of the West Kowloon Cultural District Authority's *Rising Stars in Cantonese Opera Showcase*, which aims to pay tribute to young stars. A total of five awards were given out in the 2014 edition of the showcase.

演藝青年粵劇團的成員王志良（圖1）及阮德文（圖2）於2月8日及9日農曆新年期間，參與西九大戲棚的表演，憑藉精湛演出，獲頒「優秀表演獎」。王志良於《林沖夜奔》飾演林沖，阮德文則在《胡不歸·哭墳》飾演文萍生。二人習戲多年，造詣漸見成熟，獎項為他們的粵劇事業發展注入強心針。

獎項由西九文化區的「西九戲曲中心粵劇新星展演」頒發，旨在表揚新一代的梨園新進。2014年共有五名粵劇演員獲得此獎。





## Academy Heritage Campus Declared Monument 演藝古蹟校園列為法定古蹟

The Academy's campus in Pokfulam, the Béthanie, was declared a monument by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region in November 2013. The occasion was marked by Academy Director Professor Adrian Walter unveiling a commemorative plaque at the site on 19 February 2014.

The Béthanie was opened in 1875 by the Society of Foreign Missions (Société des Missions Étrangères) as their first sanatorium in East Asia for sick missionaries. Having changed hands a number of times, the Béthanie became the Academy's second campus in 2006, accommodating the School of Film and Television.

演藝位於薄扶林的校舍——伯大尼修院於2013年11月獲香港特別行政區政府列為法定古蹟。為隆重其事，演藝校長華道賢教授2月19日於伯大尼校園舉行的儀式中，揭開紀念牌匾，見證校園歷史的新里程。

伯大尼修院1875年由法國外方傳道會興建，為其東南亞地區首間傳教士療養院。之後，業權多次易手，及至2006年，成為演藝第二校園，為電影電視學系的莘莘學子，提供優良的學習環境。

To find out more about the Béthanie, please visit:

伯大尼校園的資料，請瀏覽：

<http://www.hkapa.edu/venue/bethanie-campus/chapel>



# 天邊外

*Beyond the Horizon*

Andrew and Robert and Ruth seem as if they have always been together, until ...  
Belief and hopelessness in a triangle relationship.

他和她和他，總是在一起，直到……  
兩男一女，愛恨交纏，理想與現實間的絕望與希望。

*Beyond the Horizon* won Eugene O'Neill his first Pulitzer Prize.  
尤金·奧尼爾憑《天邊外》獲得個人首項普立茲戲劇獎。

Drama in Cantonese  
粵語話劇

This production is suitable for 12 years or over  
本節目內容適合12歲或以上人士觀看

**Playwright:** Eugene O'Neill  
**Director:** Chung Siu-hei  
**Translator:** Li Chi-tat  
**Set and Costume Designer:** Viv Tong  
**Lighting Designer:** Elmo Law  
**Sound Designer:** Essky Yik  
**Cast:** Hung Sui-kuon, Karen Cheung, Chau Ka-lun,  
Chan Ting-hin, Wong Wing-suet, Au Tsz-fei,  
Wan Tsz-leung, Chan Wing-shuen,  
Wu Tsun-ho, Yim Kui-kin

編劇：尤金·奧尼爾  
導演：鍾肇熙  
翻譯：李智達  
佈景設計及服裝設計：唐天允  
燈光設計：羅嘉慧  
音響設計：易仁浚  
演員：洪瑞琪、張嘉穎、巢嘉倫、陳庭軒、  
黃穎雪、歐芷菲、溫子樑、陳穎璇、  
胡浚浩、嚴鉅乾

19-22.03.2014 | 晚上 7:30pm

22.03.2014 | 下午 2:30pm

Studio Theatre 實驗劇場

\$90(M), \$80(M), \$50(B)



HELMUT SOHMEN AND PETER THOMPSON  
INTERNATIONAL ARTISTS SERIES  
蘇海文及湯比達國際藝術家系列

Wolfgang Amadeus Mozart

# Le Nozze di FIGARO

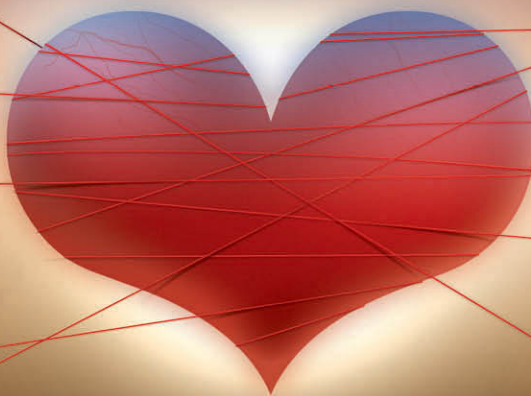
The Marriage of Figaro

莫扎特之費加羅的婚禮

*Figaro*

An opera in four acts 四幕歌劇

Sung in Italian with Chinese and English surtitles  
意大利語歌劇，附中、英文字幕



Conductor 指揮 Simon Over 西門柯華 · Director 導演 Andrew Sinclair 安德魯辛克萊爾

Set Designer 佈景設計 Richard Roberts 羅偉卓 · Costume Designer 服裝設計 Graziela Bastos

Lighting Designer 燈光設計 Allen Fung 馮海林

Cast 角色 : Figaro 費加羅 Alex Chen 陳俊堯 · Susanna 蘇珊娜 Joanne Shao 邵樂敏 ·  
Count Almaviva 伯爵 Michael Lam 林俊廷 · Countess Almaviva 伯爵夫人 Li Yang 李洋 ·  
Cherubino 凱魯比諾 Samantha Chong 張吟晶  
Academy Symphony Orchestra 演藝交響樂團

25, 27, 29.3.2014 | 晚上 7:30pm  
Drama Theatre 戲劇院  
\$150, \$95, \$130(M), \$85(M), \$65(B)

# 演藝馬拉松

## 遊樂深水埗

## Performing Arts Marathon @ Sham Shui Po



2012年香港藝術發展獎  
「藝術教育獎」(非學校組)

銀獎

• 香港藝術發展局 •

2012 Hong Kong Development  
**Silver Award**  
for Arts Education (Non-School Division)  
• Hong Kong Arts Development Council •



香港演藝學院致力將表演藝術帶入社群，豐富本地文化生活。在「演藝馬拉松·遊樂深水埗」社區藝術計劃的最後階段中，演藝流動車走訪深水埗區內不同公共空間及場地，舉行共16場社區及學校巡迴演出。演出者包括專業藝術家、演藝學院學生、參與第二階段的中學學生及社福機構人士，節目內容則包括戲劇、戲曲、音樂、舞蹈及錄像等。

HKAPA has always aimed at bringing performing arts to the community and enriching the local cultural life. During the last phase of *Performing Arts Marathon @ Sham Shui Po* 2013/14, 'Arts Mobile' will visit various public spaces and venues in the Sham Shui Po district, presenting a total of 16 performances in schools and community. Participants include professional performing arts artists, APA students, secondary school students and community members, showcasing different genres of art forms such as drama, Cantonese opera, music, dance and film.

'Arts Mobile'  
Performance

演藝流動車  
出動日期



學校演出 School performances

5 - 7 / 3 / 2014  
10 - 14 / 3 / 2014

午飯時段  
Lunch Hours

深水埗區學校  
Schools of Sham Shui Po District





贊助  
Sponsored by

**Bloomberg**

t 2584 8950

w [www.hkapa.edu/PAmarathon](http://www.hkapa.edu/PAmarathon)

e [pae@hkapa.edu](mailto:pae@hkapa.edu)

f [HKAPA.PAE](https://www.facebook.com/HKAPA.PAE)

支持團體  
Supporting Organizations

教育局  
Education Bureau

香港房屋委員會  
Hong Kong Housing Authority

康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department

社會福利署  
Social Welfare Department

區議會辦事處  
District Council Office

區議會辦事處  
District Council Office

香港房屋委員會  
Hong Kong Housing Authority

JCCAC  
Joint Community Care Centre

# 藝術是生活。生活是藝術



## 社區公開演出 Community performances

8 / 3 / 2014	1:00 - 2:30pm	富昌邨富昌商場空地 Outdoor Area of Fu Cheong Shopping Centre, Fu Cheong Estate
	4:30 - 5:30pm	麗安邨噴水池 Fountain Area of Lai On Estate
9 / 3 / 2014	1:00 - 2:30pm	桂林街 (黃金商場門口) Kweilin Street (Entrance of Golden Computer Arcade)
	4:30 - 5:30pm	偉倫街及南昌街交界 (舊南昌戲院) Wai Lun Street cross Nam Cheong Street
15 / 3 / 2014	1:00 - 2:30pm	元洲邨圓形廣場 Circus of Un Chau Estate
	4:30 - 5:30pm	海麗邨海禧樓空地 Outdoor area of Hoi Hei House, Hoi Lai Estate
16 / 3 / 2014	1:00 - 2:00pm	荔枝角公園嶺南之風 Lingnan Garden, Lai Chi Kok Park
	4:00 - 5:30pm	鴨寮街行人專用區 Apliu Street Pedestrian Area

香港演藝學院保留更換演出地點、節目內容及舉行日期或時間的權利  
HKAPA reserves the right to change the performing venues, programme content and details should unavoidable circumstances make it necessary



First Initiative

Foundation

領賢慈善基金

贊助



任白慈善基金主辦



經典粵劇戲寶

# 再紅校記

慈善首演

劇本 /  
唐滌生

藝術總監 /  
白雪仙

演出 /  
陳寶珠

梅雪詩

黃少飛

任冰兒

阮兆輝

廖國森

客串演出 /  
彭慶華

二零一四年三月二十七日(星期四) 晚上七時三十分 香港演藝學院歌劇院

受惠機構：



三月二十八日至四月三日之門票於HK Ticketing




有售

票價：HK\$200 - \$1,000

購票熱線：31 288 288



**1** Sat / 2:45pm & 7:45pm / AU   
**Academy Drama: *Ubu* (C)**  
演藝戲劇：《Ubu》(C)  
\$95, \$80(M), \$50(B)

**1-2** Sat-Sun / 7:45pm / AD  
***Amid the Clouds***  
《亂世浮雲》(伊朗篇)  
Presented by Hong Kong Arts Festival  
香港藝術節主辦  
\$300, \$220, \$160, \$110(S), \$80(S)

**9** Sun / 10am-5pm / HKAPA   
**Academy Open Day**  
演藝開放日  
(F)


3pm / AR   
**Academy Junior Music Concert**  
演藝青少年音樂課程音樂會  
(F)#

**2** Sun / 8pm / AL  
***Romeo and Juliet***  
《羅密歐與朱麗葉》  
Presented by Hong Kong Arts Festival  
香港藝術節主辦  
\$480, \$380, \$320, \$240, \$160,  
\$190(S), \$160(S), \$120(S), \$80(S)

**11** Tue / 6:30pm / AR   
**Academy Strings Concert**  
演藝弦樂音樂會  
(F)#


8:15pm / HKJCA  
**Ensemble Cordevento**  
柯迪凡托合奏團  
Presented by Hong Kong Arts Festival  
香港藝術節主辦  
\$320, \$280, \$210, \$140(S), \$105(S)

**3-4** Mon-Tue / 8:15pm / HKJCA  
**Sam Lee & Friends**  
森姆・李與好友音樂會  
Presented by Hong Kong Arts Festival  
香港藝術節主辦  
\$320, \$260, \$180, \$130(S), \$90(S)

**13** Thu / 8pm / AR   
**Academy Brass Concert**  
Guests: Paul Luxenberg (Tuba),  
Shirley Ip (Piano)  
演藝銅管樂音樂會  
客席：陸森柏(大號)・葉幸沾(鋼琴)  
(F)#

3pm & 8pm / AL  
***Romeo and Juliet***  
《羅密歐與朱麗葉》  
Presented by Hong Kong Arts Festival  
香港藝術節主辦  
\$480, \$380, \$320, \$240, \$160,  
\$190(S), \$160(S), \$120(S), \$80(S)

**6** Thu / 6:30pm / AR   
**Academy Piano Concert**  
演藝鋼琴音樂會  
(F)#

**14** Fri / 6:30pm / AR   
**Academy Percussion Concert**  
演藝敲擊樂音樂會  
(F)#

**14-17** Fri-Mon / 8pm / AL

**108 Heros III**

《水滸108之終極英雄——蕩寇誌》

Presented by Hong Kong Arts Festival  
香港藝術節主辦

\$400, \$320, \$260, \$200, \$140,  
\$160(S), \$130(S), \$100(S), \$70(S)

**18** Tue / 8:15pm / HKJCA

**Before Brabant**

《天鵝武士前傳》音樂會

Presented by Hong Kong Arts Festival  
香港藝術節主辦

\$260, \$220, \$160, \$110(S), \$80(S)

**19** Wed / 6:30pm / AR

**Academy  
Chinese Music Concert**  
演藝中樂音樂會

(F)#

**19-22**

Wed-Sat / 7:30pm / AU

**Academy Drama:  
Beyond the Horizon (C)**  
演藝戲劇：《天邊外》(C)

\$95, \$80(M), \$50(B)

**21** Fri / 6:30pm / AR

**Academy Piano Concert**  
演藝鋼琴音樂會

(F)#

**22** Sat / 2:30pm / AU

**Academy Drama:  
Beyond the Horizon (C)**  
演藝戲劇：《天邊外》(C)

\$95, \$80(M), \$50(B)

**22-23** Sat-Sun / 3pm / AL

**African Tales by  
Shakespeare**

《莎士比亞——非洲故事》

Presented by Hong Kong Arts Festival  
香港藝術節主辦

\$480, \$380, \$280, \$180,  
\$190(S), \$140(S), \$90(S)

**25** Tue / 6:30pm / AR

**Academy Strings Concert**  
演藝弦樂音樂會

(F)#

7:30pm / AD

**Academy Opera:  
Le Nozze di Figaro  
"The Marriage of Figaro"**  
演藝歌劇：《費加羅的婚禮》(It)

\$150, \$130(M), \$95, \$85(M), \$65(B)

**27** Thu / 6:30pm / AR

**Academy Piano Concert**  
演藝鋼琴音樂會

(F)#

7:30pm / AD

**Academy Opera:  
Le Nozze di Figaro  
"The Marriage of Figaro"**  
演藝歌劇：《費加羅的婚禮》(It)

\$150, \$130(M), \$95, \$85(M), \$65(B)

**28-31** Fri-Mon / 7:30pm / AL

**The Reincarnation  
of Red Plum**  
《再世紅梅記》

Presented by Yam Kim Fai & Pak Suet Sin  
Charitable Foundation Limited  
任白慈善基金有限公司主辦

\$1000, \$800, \$680, \$480,  
\$280, \$200



**28** Fri / 6:30pm / AR  
**Academy Woodwind  
 Chamber Concert**  
 演藝木管室樂音樂會  
 (F)#



**29** Sat / 5:30pm / AH  
**Academy  
 Junior Music Concert**  
 演藝青少年音樂課程音樂會  
 (F)#



7:30pm / AD  
**Academy Opera:  
 Le Nozze di Figaro**  
**"The Marriage of Figaro"**  
 演藝歌劇：《費加羅的婚禮》(It)  
 \$150, \$130(M), \$95, \$85(M), \$65(B)



**Venue 場地：**

AD	Academy Drama Theatre	演藝學院戲劇院
AH	Academy Concert Hall	演藝學院音樂廳
AL	Academy Lyric Theatre	演藝學院歌劇院
AR	Academy Recital Hall	演藝學院演奏廳
AU	Academy Studio Theatre	演藝學院實驗劇場
HKJCA	Hong Kong Jockey Club Amphitheatre	香港賽馬會演藝劇院



An Academy 30th anniversary event  
 香港演藝學院 30 周年校慶節目



The Hong Kong Academy for Performing Arts event  
 香港演藝學院節目

- (B) Full-time students, senior citizens over 65 or people with disabilities. 全日制學生、65 歲或以上長者或殘疾人士。
- (C) In Cantonese 粵語演出
- (F) Free Admission 免費入場
- (F)# The Hong Kong Academy for Performing Arts free event; tickets are released half an hour before the start of the performance at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis 演藝學院免費節目，入場券可於演出前半小時在演藝學院票房索取，先到先得
- (It) In Italian 意大利語演出
- (M) Members of SAPA and Academy Alumni Association. 演藝友誼社及演藝學院校友會會員
- (S) Full-time students only 全日制學生

Music 音樂

Chinese Opera 戲曲

Drama 戲劇

Others 其他

**Remarks 備註：**

The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please contact the Academy Box Office on 2584 8514 for further details.

在本節目小冊子付印後，如遇特殊情況，主辦機構有權更改節目資料及時間表，觀眾請電 2584 8514 向演藝學院票房查詢有關詳情。



Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Customer Services Department on 2584 8633 for further details.

演藝學院設有各項殘疾人士專用設施，請在訂票時提出，以便有關方面作特別安排。詳情請電 2584 8633 客務部查詢。

[www.hkapa.edu/subscription](http://www.hkapa.edu/subscription)



電子快訊  
eNews

If you wish to receive Academy's information in electronic format, please register at the above link.

閣下如欲以電子方式收取演藝資訊，歡迎到以上網址登記。

Enquiries 查詢：2584 8580



### Box Offices

The Hong Kong Academy for Performing Arts – Wanchai  
Béthanie – Pokfulam  
Asia World Expo – Lantau Island  
K11 Select – Tsimshatsui  
Fringe Club – Central  
Hong Kong Convention & Exhibition Centre – Wanchai  
Hong Kong International Trade & Exhibition Centre – Kowloon Bay  
Tom Lee Music Limited – Kennedy Town, Quarry Bay, Aberdeen,  
Causeway Bay, North Point, Wanchai, Tsimshatsui, Kowloon Bay,  
Whampoa, MegaBox, Shatin, Tsuen Wan, Tseung Kwan O, Tsing  
Yi, Yuen Long, Tai Po, Tuen Mun, Sheung Shui, Ma On Shan,  
Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre

### Customer Service Fee

Ticket purchased over the counter: \$5/ticket  
Online Booking (www.hkticketing.com) and ticket purchase hotline  
(31 288 288): \$10/ticket. There are additional charges for mail and  
courier delivery where applicable. Enquiries: 2584 8514

### Refund and Exchanges

We regret that the Box Office is unable to refund money or  
exchange tickets. Please examine tickets carefully as it may not be  
possible to rectify mistakes at a later date.

### Group Booking Discount

A 10% discount is offered to group bookings of 10 or more tickets  
for the same Academy programme in one transaction, only available  
at the Academy Box Office. Group Booking Discount cannot be used  
in conjunction with other Academy ticket discounts. The Academy  
reserves the right to amend these terms without prior notice.

### Box Office Enquiries

For enquiries about performance at the Academy (other than  
reservations), call our Box Office on 2584 8514 during opening  
hours. Our Box Office counter is open Monday – Saturday from 12  
noon to 6pm and additionally on performance days remains open  
until half an hour after the last performance start time.

### Parking

Limited hourly charged car parking available on site, Octopus card  
required for access and payment.

### BNP Paribas Museum of Béthanie

The Museum and guided tours of the building are open to the public.  
Advance bookings are available at Hong Kong Ticketing outlets.

### 售票處

香港演藝學院 — 灣仔  
伯大尼 — 薄扶林  
亞洲國際博覽館 — 大嶼山  
K11 Select — 尖沙咀  
藝穗會 — 中環  
香港會議展覽中心 — 灣仔  
國際展貿中心 — 九龍灣  
通利琴行 — 西環、鰂魚涌、香港仔、銅鑼灣、北角、  
灣仔、尖沙咀、九龍灣、黃埔、MegaBox、沙田、  
荃灣、將軍澳、青衣、元朗、大埔、屯門、上水、  
馬鞍山、九龍灣國際展貿中心

### 顧客服務費

各售票處：每張港幣五元正  
網上訂票 (www.hkticketing.com) 及  
購票熱線 (31 288 288)：每張港幣十元正  
郵費或遞遞費用將按個別情況而定。  
查詢：2584 8514

### 門票退換

已售出之門票一概不能退換或更改其他門票。購票  
後請檢查門票，如有錯漏，須立即提出。

### 集體訂票優惠

集體訂購由演藝學院主辦的各項同場節目門票達十張  
或以上，可獲九折優惠。此優惠只適用於演藝學院票  
房，同時不能與演藝學院其他優惠一同使用。演藝學  
院保留修改優惠細則的權利，而毋須另行通知。

### 票務查詢

如欲查詢在香港演藝學院演出之節目，請致電票房  
2584 8514。票房的開放時間為週一至六中午十二時  
至下午六時或在有表演當日節目開場後半小時止。

### 停車場

學院提供少量時鐘車位，須以有效八達通咭進出及  
繳費。

### 法國巴黎銀行伯大尼博物館

歡迎於快達票售票網預約伯大尼導賞團及訂購博物  
館門票。

### Main Campus 本部

1 Gloucester Road, Wanchai, HK 香港灣仔告士打道一號

### Béthanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園

139 Pokfulam Road, HK 香港薄扶林道139號

Tel 電話：2584 8500 | Fax 傳真：2802 4372

Email 電郵：corpcom@hkapa.edu

Website 網址：www.hkapa.edu

### Academy News 學院通訊 | March 2014 三月

Editing 編輯

The Hong Kong Academy for Performing Arts  
Corporate Communications Office  
香港演藝學院機構傳訊處

Design & Production 設計及製作

Open the Close